

## INTRODUCCIÓN AL

# Reglamento para reducir emisiones de gases invernadero de camiones de servicio pesado.

*Reduciendo emisiones de cambio climático de tractocamiones con remolque*

## ¿Cuál es el propósito del reglamento?

El Consejo de Recursos Atmosféricos de California desarrolló esta regulación para reducir emisiones de gases de efecto invernadero producidas por los tractocamiones de servicio pesado de que jalan remolques de tipo caja de 53 pies o más de largo haciéndolos consumir menos combustible. El rendimiento de combustible será mejorado al requerir el uso de tractocamiones y remolques aerodinámicos que también estén equipados con llantas de baja resistencia al rodaje. Además de la reducción de emisiones de gas de efecto invernadero, esta regulación, con el tiempo, ahorrará dinero, así como reducir nuestra dependencia de petróleo extranjera. De hecho, se estima que durante el curso de los 11 años entre 2010 y 2020, esta regulación ahorrará cerca de \$8.6 mil millones, así como 750 millones de galones de combustible diesel en California, y 5 mil millones galones de diesel en toda la nación.

Los tractocamiones de servicio pesado y remolques sujetos a esta regulación deberán usar tractocamiones y remolques certificados por la Agencia de Protección Ambiental SmartWay de Estados Unidos (SmartWay), o modernizar su flota actual con tecnología verificada por SmartWay. El proceso de certificación de SmartWay es parte de su programa voluntario más amplio que llamado el Programa de Alianza del Transporte SmartWay. (Programa SmartWay). Para información del programa SmartWay, visite: <http://www.epa.gov/smartway/transport/what-smartway/tractor-trailer.htm>

## ¿Quién es afectado por la regulación?

La regulación se aplica primordialmente a todos los dueños de remolques tipo caja de 53 pies o más de largo, incluyendo camionetas refrigeradas y no refrigeradas, y los dueños de los tractocamiones que los remolcan en las carreteras de California. Los dueños son responsables de substituir, o adaptar los vehículos afectados, con tecnologías aerodinámicas dentro de la norma y con neumáticos con baja resistencia al rodaje. Todos los dueños sin importar donde se registraron sus vehículos debe conformarse con la regulación cuando operan sus vehículos afectados en las carreteras de California.

Además de los dueños de estos vehículos, los conductores, autotransportes, las agencias de camiones con domicilio en California y los agencias camioneras intermediarias con domicilio en California que los operan o utilizan también comparten esta responsabilidad de conformarse con la regulación. Uno o todos de estos partidos seran hechos responsables por operar o usar vehículos en las carreteras de California que no esta conforman can la regulación.

## ¿Cuáles son los requisitos de la regulación y cuando debo conformar?

Para los tractocamiones sujetos a la regulación:

- Tractocamiones con dormitorio de model 2011 y más nuevos que jalan remolques afectados por la regulación deberán ser certificados por SmartWay, comenzando el 1 de enero de 2010
- Tractocamiones de cabina (day-cab) de modelo 2011 y más nuevo que jalan remolques afectados deberán utilizar los neumáticos de baja resistencia al rodaje que estén verificados por SmartWay, comenzando el 1 de enero de 2010
- Todos los tractocamiones de transporte pesado de modelo anterior al 2011 jalan remolques afectados deberán utilizar los neumáticos de baja resistencia al rodaje que estén verificados por SmartWay, comenzando el 1 de enero de 2012

Para remolques sujetos a la regulación:

- Remolques de tipo de caja de 53 pies o más largos de modelo 2011 y más nuevos deben de utilizar cualquiera de las siguientes opciones:
  - certificado por SmartWay o
  - Modificado con tecnologías verificadas por SmartWay, como se indica:
    - Llantas de baja resistencia al rodaje, y
    - Dispositivos aerodinámicos, comenzando el 1 de enero de 2010

- Remolques de tipo de caja de 53 pies o más largos de modelo anterior al 2011 (con la excepción de ciertos remolques frigoríficos modelos 2003 al 2008) de utilizar cualquiera de las siguientes opciones:
  - Cumplir con los mismos requisitos que los remolques de modelo 2011 o más nuevos antes, o más tardar, del 31 de diciembre de 2012, o
  - Elejir un horario para conformar con la regulación basado en tamaño de la flotilla y preparar y enviar el plan apropiado para conformar con la regulación que permita establecer conformidad en plazo progresivo.
- Remolques refrigerados modelos 2003 al 2008 equipados con unidades de transporte frigoríficas de modelo 2003 o más recientes, tienen un progreso en fases entre 2017 y 2019.

La regulación NO se aplica al los siguientes:	
Tractocamiones con dormitorio construidos a especificación	Camionetas con cortinas a los lados
Vehículos tácticos militares	Vehículos para transportar residuos sólidos
Vehículos de emergencia autorizados	Chasis de contenedor
Tractocamiones y remolques que operan dentro de un radio de 100 millas en un puerto o una central ferrocarrilera de carga.	Vans con piso bajo

### ¿Hay provisiones especiales?

Los tractocamiones que conducen menos de 50,000 millas por año están exentos. Tractocamiones y remolques que operan dentro de un radio de 100 millas de su base de origen podrían estar exentos de los requisitos aerodinámicos, pero no de los requisitos de los neumáticos. Sin embargo, tractocamiones y remolques necesitarán ser registrados con ARB para obtener esta exención.

### ¿Qué clases de equipo cumplirán los requisitos de esta regulación?

Para conformarse con la regulación, usted puede comprar un tractocamion y/o un remolque certificados por SmartWay, que vendrán equipado con las tecnologías aprobadas. Usted también puede cumplir con la regulación modificando su vehículo con los neumáticos de baja resistencia al rodaje y una o más de las tecnologías aerodinámicas siguientes:

- Alas posteriores al remolque
- Alas anteriores al remolque
- Faldas aerodinámicas
- Otras tecnologías aprobadas por SmartWay

El tipo o el número de tecnologías requeridas será basado en el porcentaje de la reducción de emisiones de gas invernadero de cada dispositivo. Estos porcentajes requeridos se pueden encontrar en la regulación a: <http://www.arb.ca.gov/regact/2008/ghghdvd08/ghghdvd08.htm>

Para más información sobre las tecnologías específicas que han sido verificadas por el programa de SmartWay, por favor contacto con el Programa de la Sociedad de SmartWay a:

SmartWay  
2000 Traverwood  
Ann Arbor, MI 48105

Central de llamadas: (734) 214-4767  
Email: [smartway\\_transport@epa.gov](mailto:smartway_transport@epa.gov)  
<http://www.epa.gov/smartway/>

### ¿Hay ayuda financiera para comprar este equipo?

Sí, por favor vea la página de web relacionado en el Programa de Préstamos Para la Calidad del Aire de los Vehículos de Transporte Pesado de ARB a: <http://www.arb.ca.gov/ba/loan/on-road/on-road.htm>

También, el programa SmartWay ofrece información un su sitio de Internet sobre ayuda económica a través del Centro de Finanzas SmartWay.

### Para mayor información

Por favor llame al teléfono directo de diesel de ARB a (866) 6DIESEL (634-3735). Usted puede también obtener este documento en un formato alternativo contactando al ARB a: (916) 322-4505 (voz); (916) 324-9531 (TDD, área de Sacramento solamente); o (800) 700-8326 (TDD, Sacramento exterior). Los usuarios de TTY/TDD/voz-a-voz pueden marcar 711 para el Servicio del Retransmisión de California. Para más información sobre la regulación de la reducción de las emisiones de gases invernadero de vehículos de transporte pesado por favor visite nuestro sitio a <http://www.arb.ca.gov/cc/hdghg/hdghg.htm>.